



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
22 de marzo de 2016  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo período de sesiones**  
Tema 120 del programa  
**Revitalización de la labor de la Asamblea General**

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo primer año**

## **Carta de fecha 9 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Bulgaria ante las Naciones Unidas**

De conformidad con el Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas y la carta conjunta de fecha 15 de diciembre de 2015 del Presidente de la Asamblea General y la Presidenta del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle una carta del Sr. Daniel Mitov, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Bulgaria, en la que comunica la decisión del Gobierno de Bulgaria de proponer la candidatura de la Sra. Irina Bokova, actual Directora General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, al cargo de Secretario General de las Naciones Unidas (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la carta entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas como documento de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Stefan **Tafrov**  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 9 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Bulgaria ante las Naciones Unidas**

**Carta de fecha 9 de febrero de 2016 dirigida al Presidente de la Asamblea General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Ministro de Relaciones Exteriores de Bulgaria**

De conformidad con el Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas y en respuesta a la carta conjunta del Presidente de la Asamblea General y la Presidenta del Consejo de Seguridad de fecha 15 de diciembre de 2015 (A/70/623-S/2015/988), tengo el honor de informarle de que el Gobierno de la República de Bulgaria ha decidido presentar la candidatura de la Sra. Irina Bokova, actual Directora General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), al cargo de Secretario General de las Naciones Unidas.

La Sra. Bokova, que posee una amplia experiencia profesional y aptitudes de liderazgo gracias a su dilatada carrera como política y diplomática, con una competencia demostrada en el ámbito de la diplomacia multilateral y las relaciones internacionales, ha ocupado puestos destacados tanto a nivel gubernamental como a nivel internacional.

La Sra. Bokova mantiene un firme compromiso con los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas y ha adquirido una valiosa experiencia en las Naciones Unidas y habilidades de gestión en su cargo de Directora General de uno de los principales organismos de las Naciones Unidas: la UNESCO. La Sra. Bokova es merecedora de gran respeto a nivel internacional por su sobresaliente capacidad de cosechar apoyos decisivos para las iniciativas de las Naciones Unidas dedicadas a la promoción de la paz, los derechos humanos, el acceso a la educación, la igualdad entre los géneros y la tolerancia étnica y religiosa. Sus conocimientos lingüísticos son otro mérito importante. La reelección de la Sra. Bokova al frente de la UNESCO pone de manifiesto el apoyo y el reconocimiento generalizados de que goza entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

Al presentar la candidatura de la Sra. Bokova, el Gobierno de la República de Bulgaria está plenamente convencido de su capacidad, experiencia política y dedicación para cumplir con éxito las funciones sumamente exigentes que corresponden al Secretario General de las Naciones Unidas.

El *curriculum vitae* de la Sra. Bokova se adjunta a la presente a título informativo (véase el apéndice).

(Firmado) Daniel **Mitov**  
Ministro de Relaciones Exteriores

## Apéndice

### Currículum\*

#### Irina Bokova (Bulgaria)

La Sra. Irina Bokova, nacida el 12 de julio de 1952 en Sofía, ocupa el cargo de Directora General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) desde el 15 de noviembre de 2009 y fue reelegida para un segundo mandato en 2013. Es la primera mujer y la primera persona de Europa Oriental en dirigir la UNESCO.

Como Directora General de la UNESCO, la Sra. Bokova participa activamente en las iniciativas internacionales para promover la igualdad entre los géneros y la educación de calidad para todos y luchar contra la financiación del terrorismo mediante la prevención del tráfico ilícito de bienes culturales. Destacada adalid de la lucha contra el racismo y el antisemitismo, Bokova ha capitaneado las actividades de la UNESCO en el ámbito de la concienciación sobre el Holocausto y su recordación y es la primera Directora General de la UNESCO en nombrar un Enviado Especial para la Educación sobre el Holocausto.

La Sra. Bokova es una de las principales defensoras de la educación de calidad para todos y ha hecho campaña en favor de la igualdad entre los géneros, haciendo de esta su prioridad personal para la Organización. Otros ámbitos de actividad son el fomento de la cooperación científica para el desarrollo sostenible, por ejemplo, para crear sistemas de alerta de tsunamis o concertar acuerdos de gestión de recursos hídricos transfronterizos, y los esfuerzos mundiales a favor de la seguridad de los periodistas y la libertad de expresión.

En 1977, tras graduarse por el Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú y cursar estudios en la Universidad de Maryland y la Escuela de Gobierno John F. Kennedy de la Universidad de Harvard, la Sra. Bokova ingresó en el Departamento de las Naciones Unidas del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bulgaria. Además de encargarse de los asuntos políticos y jurídicos en la Misión Permanente de Bulgaria ante las Naciones Unidas en Nueva York, Bokova fue miembro de la delegación de Bulgaria en las Conferencias Mundiales sobre Mujer celebradas en Copenhague (1980), Nairobi (1985) y Beijing (1995). En su etapa como parlamentaria (1990-1991 y 2001-2005), abogó por la adhesión de Bulgaria a la Unión Europea y a la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), y participó en la redacción de la nueva constitución de Bulgaria.

Asimismo, la Sra. Bokova fue Ministra de Relaciones Exteriores Interina, coordinadora de las relaciones entre Bulgaria y la Unión Europea y Embajadora de Bulgaria en Francia y Mónaco y ante la UNESCO, así como Representante Personal del Presidente de la República de Bulgaria ante la Organización Internacional de la Francofonía. Como Secretaria del Consejo de Ministros para la Integración Europea y como Ministra de Relaciones Exteriores Interina, la Sra. Bokova siempre abogó por la integración europea. Es miembro fundador y Presidenta del European Policy Forum, organización no gubernamental creada para promover la identidad europea y fomentar el diálogo a fin de superar las divisiones en Europa. Este constituye un ejemplo de su labor de promoción de los valores del diálogo, la diversidad, la dignidad humana y los derechos humanos.

---

\* Los *curriculum vitae* se publican sin revisión editorial.

La Sra. Bokova es Secretaria Ejecutiva del Comité Directivo de la Iniciativa Mundial La Educación ante Todo del Secretario General y ocupa una de las vicepresidencias de la Comisión sobre la Banda Ancha para el Desarrollo Digital. Desde 2014 preside el Comité de Alto Nivel sobre Gestión de la Junta de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación.

La Sra. Bokova ha recibido distinciones oficiales de diversos países y doctorados *honoris causa* de varias universidades de prestigio.

Además de su lengua materna, habla español, francés, inglés y ruso.

## **Experiencia profesional**

### **Cargos anteriores**

*De 2005 a 2009*

- Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria de la República de Bulgaria en Francia y Mónaco
- Delegada Permanente de la República de Bulgaria ante la UNESCO
- Representante del Gobierno de Bulgaria ante el Consejo Ejecutivo de la UNESCO (2007-2009)
- Representante Personal del Presidente de la República de Bulgaria ante la Organización Internacional de la Francofonía
- Vicepresidenta del Grupo de Países Francófonos en la UNESCO
- Presidenta del segundo período extraordinario de sesiones del Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial (Sofía, febrero de 2008)
- Miembro del tribunal del “Prix des Ambassadeurs” (Premio de los Embajadores)

### **Experiencia parlamentaria**

*Miembro del parlamento búlgaro 2001-2005*

- Vicepresidenta de la Comisión de Política Exterior, Defensa y Seguridad
- Miembro de la Comisión para la Integración Europea
- Vicepresidenta de la Comisión Conjunta Parlamentaria

*Miembro de la Asamblea Nacional Constituyente 1990-1991*

- Responsable de la redacción de la nueva Constitución democrática

### **Experiencia profesional entre 1977 y 1997**

- 1995-1997

Secretaria del Consejo de Ministros para la Integración Europea, Viceministra de Relaciones Exteriores, Viceministra primera y Ministra de Relaciones Exteriores interina

- 1977-1990

Ministerio de Relaciones Exteriores (Sofía), miembro de varias delegaciones de Bulgaria ante las Naciones Unidas, en particular de las delegaciones enviadas a las Conferencias Mundiales sobre la Mujer celebradas en Copenhague (1980) y Nairobi (1985). Vicepresidenta de la delegación de Bulgaria en la Conferencia Mundial sobre la Mujer de Beijing (1995)

- 1991-1992

Diplomática del Ministerio de Relaciones Exteriores, Sofía

- 1984-1990

Asesora del Ministro de Asuntos Exteriores, Sofía

- 1982-1984

Diplomática en la Misión Permanente de Bulgaria ante las Naciones Unidas, Nueva York

### **Formación y estudios**

- Universidad de Harvard, Escuela de Gobierno John F. Kennedy, Programa Ejecutivo de Liderazgo y Desarrollo Económico (noviembre a diciembre de 1999)
- Becaria de la OTAN, programa para Europa Central y Oriental sobre instituciones democráticas, centrado en los mecanismos jurídicos nacionales de protección de las minorías (septiembre de 1992 a diciembre de 1994)
- Universidad de Maryland, Escuela de Políticas Públicas, becaria de la Fundación Ford, programa sobre el sistema de adopción de decisiones en la política exterior de los Estados Unidos (enero a agosto de 1989, Estados Unidos de América)
- Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú Maestría en relaciones internacionales (1976)
- Escuela secundaria inglesa, Sofía (1971)

### **Distinciones**

#### **Distinciones oficiales**

- Orden de la Estrella Polar (Mongolia), noviembre de 2015
- Comendadora de la Orden de la Legión de Honor (Malí), julio de 2015
- Comendadora de la Legión de Honor (Francia), abril de 2015
- Gran Oficial de la Orden del Valor del Camerún, septiembre de 2014
- Comendadora de la Orden de Ouissan Alauita, Rabat, julio de 2014
- Comendadora de la Orden de las Artes y las Letras (Francia), mayo de 2014
- Medalla de Estado “Magtymguly Pyragy” (Turkmenistán), mayo de 2014
- Orden Stara Planina, con Cinta (Bulgaria), abril de 2014

- Orden de la Amistad (República de Kazajstán), marzo de 2014
- Galardón “Hilal-i-Pakistán” (Pakistán), febrero de 2014
- Orden del Mérito por Servicios Diplomáticos “Medalla Gwanghwa” (República de Corea), febrero de 2014
- Orden Nacional “Juan Mora Fernández” (Costa Rica), noviembre de 2013
- Orden de la Amistad de los Pueblos de la República de Bashkortostán, octubre de 2013
- Condecoración de la Orden “José Matías Delgado”, con el grado de Gran Oficial (El Salvador), mayo de 2013
- Oficial de la Orden del Mérito Cultural (Mónaco), marzo de 2013
- Comendadora de la Orden Nacional de Benin, junio de 2012
- Gran Canciller de la Orden Nacional del Chad, marzo de 2012
- Gran Cruz de la Orden “El Sol del Perú”, la más alta condecoración estatal otorgada por el Perú, febrero de 2011
- Numerosas distinciones del Ministerio de Relaciones Exteriores de Bulgaria por su contribución al desarrollo de la política exterior búlgara

#### **Distinciones académicas**

- Doctorado *honoris causa* por la Academia de Ciencias de Rusia, San Petersburgo (Federación de Rusia), diciembre de 2015
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Ginebra (Suiza), octubre de 2015
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Economía Nacional y Mundial (Sofía), enero de 2015
- Miembro Eminente de KOÇ-KAM Semahat Arsel de la Universidad Koç (Turquía), enero de 2015
- Doctorado *honoris causa* por el Conservatorio Nacional de Artes y Oficios (Francia), octubre de 2014
- Título honorífico de Poggio Imperiale (Italia), octubre de 2014
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Yaundé (Camerún), septiembre de 2014
- Medalla y diploma de honor, Academia Nacional de las Ciencias (Ucrania), abril de 2014
- Doctorado *honoris causa* en Ciencias Humanas por la Universidad de Malaya (Kuala Lumpur), septiembre de 2013
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Nacional Euroasiática (Astaná), agosto de 2013
- Doctorado *honoris causa* por la Academia Diplomática de Viet Nam (Hanói), junio de 2013

- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Tongji, Shanghái (China), mayo de 2013
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Laval, Quebec (Canadá), febrero de 2013
- Doctorado *honoris causa* en Letras por la Universidad de Durham (Reino Unido), junio de 2012
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Pedagógica Estatal Herzen de Rusia, San Petersburgo (Federación de Rusia), junio de 2012
- Distinción honorífica de la Academia Eslovaca de Ciencias (Bratislava), junio de 2012
- Distinción honorífica de la Universidad Eslovaca de Tecnología (Bratislava), junio de 2012
- Profesora honorífica de la Universidad Tongji, Shanghái (China), mayo de 2012
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Daca (Bangladesh), mayo de 2012
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Argel 1 (Argelia), abril de 2012
- Profesora honorífica de la Universidad Estatal Lomosofov de Moscú (Federación de Rusia), septiembre de 2011
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Mongola de Ciencia y Tecnología (Ulaanbaatar), julio de 2011
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de Edimburgo, Escocia (Reino Unido), junio de 2011
- Doctorado *honoris causa* por el Centro Internacional Golda Meir del Monte Carmelo de la Universidad de Haifa (Israel), mayo de 2011
- Doctorado *honoris causa* por la Escuela Nacional de Estudios Políticos y Administrativos de Bucarest (Rumania), abril de 2011
- Premio de la Cruz de Oro del Cuatricentenario de la Universidad de Santo Tomás (Filipinas), marzo de 2011
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Normal Filipina (Manila), marzo de 2011
- Doctorado *honoris causa* en Derecho por la Pontificia Universidad Católica del Perú (Lima), febrero de 2011
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad Nacional de San Martín (Buenos Aires), diciembre de 2010
- Doctorado *honoris causa* por la Universidad de San Cirilo y San Metodio en Veliko Tarnovo (Bulgaria), octubre de 2010
- Título *honoris causa* en Política Europea e Internacional por la Universidad Católica del Sagrado Corazón de Milán (Italia), octubre de 2010

- Doctorado *honoris causa* por el Instituto Estatal de Relaciones Internacionales de Moscú (Federación de Rusia), septiembre de 2010
- Doctorado *honoris causa* en Filosofía y Ciencias Políticas por la Universidad Femenina Ewha (Seúl), mayo de 2010

#### **Premios y otras distinciones**

- Medalla “Chydenius”, Fundación Anders Chydenius y Asociación del Instituto Chydenius (Finlandia), diciembre de 2015
- Premio Internacional del Centro Simon Wiesenthal, noviembre de 2015
- Premio Conexión de la Paz de Mostar de 2015, Paz y Cooperación Multiétnica de Mostar (Bosnia y Herzegovina), julio de 2015
- Miembro de Honor del Consejo de Mujeres de Negocios (Bulgaria), junio de 2015
- Hija predilecta de Sofía (Bulgaria), enero de 2015
- Condecoración Al-Fakhr, Consejo de Dirigentes Musulmanes de la Federación de Rusia, diciembre de 2014
- Medalla al Mérito Cultural “Marina Núñez del Prado”, Ministerio de Cultura de Bolivia, junio de 2014
- Medalla de honor de TURKSOY, la Organización Internacional de la Cultura Turquica (Turquía), abril de 2014
- Medalla “Taras Chevtchenko” en reconocimiento a su contribución a la cultura y las ciencias, Academia de Ciencias (Ucrania), abril de 2014
- Premio de la Libertad, Centro Internacional de la Paz (Sarajevo), diciembre de 2012
- Estrella de Europa, distinción de la Fundación Robert Schuman (Francia), abril de 2012
- Premio de Honor de Ladies First International, abril de 2011
- Ganadora del Premio “Lira de Oro” del Sindicato de Músicos y Bailarines Búlgaros por la promoción de la música y las artes escénicas búlgaras en Francia

#### **Principales publicaciones**

- “Bulgaria and ethnic tensions in the Balkans” (Bulgaria y las tensiones étnicas en los Balcanes), Mediterranean Quarterly, enero de 1991
- “Monitoring Bulgaria’s accession to the European Union” (Seguimiento de la incorporación de Bulgaria a la Unión Europea), European Policy Forum, publicaciones anuales de 1999, 2000 y 2001
- “Integration of South-Eastern Europe into the European mainstream” (Integración de la Europa Sudoriental en la corriente dominante europea), Journal of South East and Black Sea Studies, octubre de 2000



- “Einbahnstrasse EU-Erweiterung”, Schüren Verlag, Marburg (Alemania), septiembre de 2001
  - Numerosos artículos sobre política exterior y cuestiones de integración europea
  - Artículos de opinión sobre cultura, patrimonio, educación y ciencia
-